

Jeunesse Moderne ist ein Gemeinschaftsprojekt der Jeunesses Musicales Deutschland (JMD) und des Conservatoire national supérieur musique et danse de Lyon (CNSMDL)

Jeunesse Moderne est une collaboration du Conservatoire national supérieur musique et danse de Lyon (CNSMDL) et des Jeunesses Musicales d'Allemagne (JMA).

Es wird von einem künstlerischen Direktorium geleitet:

Le projet est dirigé par un directoire artistique:

- › Prof. Dr. Reinhard Flender, Direktor IKI | Directeur IKI
- › Prof. Henry Fourès, Direktor CNSMDL | Directeur CNSMDL
- › Prof. Martin Christoph Redel, Bundesvorsitzender JMD | Président JMA

 <p>CNSMD conservatoire national supérieur musique et danse de Lyon</p>	 <p>JEUNESSES MUSICALES DEUTSCHLAND</p>	<p>Allianz Kulturstiftung</p> 	 <p>Deutsch-Französisches Jugendwerk Office franco-allemand pour la Jeunesse</p>
 <p>sacem F La musique, toute la musique</p>	 <p>FESAM</p>	<p>INSTITUT FÜR KULTURELLE INNOVATIONSFORSCHUNG</p>	 <p>Jugend musiziert</p>

Jeunesse Moderne



Akademie für zeitgenössische Kammermusik
Académie de musique de chambre contemporaine



: Dr. Ulrich Wüster



: Thomas Rietschel



Zeitgenössische „Ernste“ Musik hat es – zumindest ab 1950 – schwer. Zeitgenössische Komponisten auch. Seit ihrer Gründung 1951 engagiert sich Jeunesses Musicales Deutschland (JMD) für die Avantgarde. Und zwar bei der Jugend. Dort, wo Werte und Haltungen, Geschmack und Urteil geprägt werden. Über 50 Jahre spielt die Neue Musik in der musikalischen Bildungsarbeit der JMD eine Rolle: Interpretationskurse, Komponistenworkshops, Kompositionsaufträge, Uraufführungen. Seit fast 20 Jahren veranstaltet die JMD den „Bundeswettbewerb Komposition - Schülerinnen und Schüler komponieren“, dessen Höhepunkt die Kompositionswerkstatt Schloss Weikersheim bildet. Seit kurzem zeigt der „Weikersheimer Stadtkomponist“ – ein halbjährliches Stipendium „in residence“ – neue Wege zur Neuen Musik auf.

Die Akademie Jeunesse Moderne – Abenteuer Neue Musik komplettiert seit 2001 in einzigartiger Weise dieses Förderspektrum der JMD. Das Abenteuer besteht nicht allein für junge Instrumentalisten, sondern auch für jüngere Komponisten, die für

diesen Anlass Auftragswerke schaffen und diese dann authentisch während der Akademie gemeinsam einstudieren. Der internationale Kontext, seit 2003 durch ein jeweils wechselndes drittes Gastland erweitert, sorgt dabei für eine lohnende Bandbreite, interessante Anregungen und überraschende Zugangsweisen zur Neuen Musik.

Dass sich mit der Allianz Kulturstiftung, der SACEM, dem DJFV und dem FESAM ein Verbund starker und relevanter Partner gebildet hat, welche die JMD und das CNSMD Lyon engagiert bei diesem Projekt unterstützen, beweist die Attraktivität und kulturelle Bedeutung unseres Vorhabens. Für die nächsten 3 Projektjahre sind die Weichen schon gestellt.

: **Dr. Ulrich Wüster**
Generalsekretär JMD

: **Thomas Rietschel**
Ehemaliger Generalsekretär JMD

La musique contemporaine savante connaît des temps difficiles – du moins depuis 1950. Les compositeurs contemporains aussi. Depuis leur fondation en 1951, les Jeunesses Musicales d'Allemagne (JMA) s'engagent en faveur de l'avant-garde. Au près de la jeunesse. Là où les valeurs et le comportement, le goût et le jugement sont forgés. Depuis plus de 50 ans, la musique contemporaine joue un rôle décisif dans le travail d'enseignement musical des JMA: cours d'interprétation, ateliers pour compositeurs, commandes de composition, créations. Depuis près de 20 ans, les JMA organisent le «Concours fédéral de composition – les écoliers composent», dont l'atelier de composition du château de Weikersheim constitue l'aboutissement. Depuis peu, le «compositeur de Weikersheim», bourse de six mois pour une résidence, propose de nouvelles voies vers la musique contemporaine.

Depuis 2001, l'académie Jeunesse Moderne – Aventure Musique Contemporaine complète ce programme d'encouragement des JMA d'une manière absolument exceptionnelle.

L'aventure n'est pas seulement vécue par de jeunes instrumentalistes, mais aussi par de jeunes compositeurs qui, à cette occasion, conçoivent des oeuvres sur commande et les font travailler eux-même dans un rapport authentique avec les stagiaires pendant toute la durée de l'académie. Le contexte international, élargi depuis 2003 par un pays invité, à chaque fois différent, propose un champ d'activité propice, des suggestions intéressantes et des approches surprenantes de la musique contemporaine.

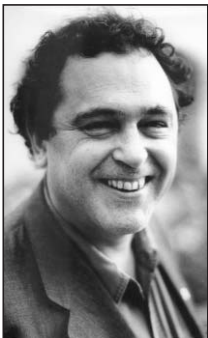
Le fait qu'avec la Fondation Culturelle Allianz, la SACEM, l'OFAJ et le

FESAM, se soit formé un ensemble de partenaires forts et fiables, qui soutiennent avec engagement les JMA et le CNSMD de Lyon dans le cadre de ce projet, prouve l'attrait et la signification culturelle de notre concept. Les jalons sont déjà posés pour les 3 années à venir.

: **Dr. Ulrich Wüster**
Secrétaire Général JMA

: **Thomas Rietschel**
Ancien Secrétaire Général JMA





: Henry Fourès

Die Hochschule für Musik und Tanz in Lyon hat für die Planung des internationalen Austauschs eine eigene organisatorische Struktur geschaffen. In direkter Bindung an das Direktorium werden innerhalb einer pädagogischen Zielsetzung universitären Typs die internationalen Beziehungen gepflegt sowie für die berufliche Eingliederung gesorgt. Ziel dieser Strategie des CNSMD in Lyon ist die Entwicklung einer musikalischen und persönlichen Offenheit, die Erweiterung des Erfahrungsschatzes und die Konfrontation verschiedener Kulturen sowie der pädagogischen Methoden. Auf diese Weise bereitet das Konservatorium einen fruchtbaren Boden, der innovationsfreudige junge Menschen hervorbringt.

Vor nunmehr 4 Jahren haben Jeunesses Musicales Deutschland und das CNSMD Lyon Jeunesse Moderne, eine Akademie für zeitgenössische Kammermusik ins Leben gerufen. Jeunesse Moderne ist eines unserer internationalen Projekte im Programm des Konservatoriums und der erste Kurs dieser Art, der Unterricht, Workshops und Konzerte anbietet

und sich dabei exklusiv mit zeitgenössischer Musik auseinandersetzt. Komponisten, Interpreten und Pädagogen bieten neben der Arbeit an den Werken und der Vermittlung neuer Spieltechniken auch Improvisationsworkshops an und unterstreichen damit die experimentelle Komponente der Akademie. So werden optimale Konditionen für einen Austausch geschaffen, die spielerisch-ungezwungene Kreativität ermöglichen.

: **Henry Fourès**
Direktor CNSMD Lyon

La stratégie d'échanges internationaux du Conservatoire national supérieur musique et danse de Lyon prend appui sur une structure organisationnelle délibérément construite: une mission des relations internationales et de l'insertion professionnelle attachée à la direction et une structuration pédagogique de type universitaire. Initiée par l'équipe de direction de l'établissement, cette stratégie d'échange a pour objectif de dévelop-

per les réflexes d'ouverture, de renforcer des acquis, de permettre une confrontation des cultures comme des méthodes pédagogiques, à «l'aune du risque subtil de l'invention joyeuse».

Fondée voici quatre ans par les Jeunesses Musicales d'Allemagne et le CNSMD en partenariat, l'Académie de musique de chambre Jeunesse Moderne est un des grands projets internationaux de notre programme et la première à avoir développé un projet d'enseignement, d'ateliers, de

réalisations en concerts autour du seul patrimoine contemporain. Cette académie mêle créateurs, interprètes et pédagogues et intègre des techniques d'improvisation privilégiant ainsi la notion d'expérimentation. Ainsi sont créés les conditions d'un échange qui seules permettent de nourrir l'avenir d'une invention joyeuse.

: **Henry Fourès**
Directeur du CNSMD de Lyon





: Dr. Ludger Hünnekens

Allianz
Kulturstiftung 

Den Dialog zwischen den Kulturen in Europa zu fördern, um ein tieferes Bewusstsein und Wissen über andere Nationen zu ermöglichen und weiterzuentwickeln, ist das Leitmotiv der Allianz Kulturstiftung. Musik spielt dabei eine besondere Rolle, denn sie überwindet Grenzen und sorgt für

internationalen Gedanken- und Kulturaustausch. Im heutigen Musikleben gibt es zwar eine lebendige und aktive Szene, die sich der zeitgenössischen Musik widmet. Dennoch müssen wir konstatieren, dass junge Instrumentalisten in der akademischen Ausbildung viel zu wenig mit Neuer Musik konfrontiert werden.

Ziel der zurückliegenden Arbeit von Jeunesse Moderne in den Jahren 2001 – 2003 war es deshalb, jungen Musikern aus Frankreich und Deutschland zeitgenössische Musikwerke und Komponisten des jeweils anderen Landes bekannt zu machen, um langfristig den Innovationsprozess im europäischen Musikleben zu unterstützen. Während der Sommerworkshops in Weikersheim und Lyon geht es in Form von Arbeitsgruppen gleichermaßen um Theorie und Praxis: Im Rahmen von Improvisationsfreiräumen können sich die jungen europäischen Musiker z.B. einen neuen Zugang zu zeitgemäßer musikalischer Interpretation schaffen.

Die Allianz Kulturstiftung hat daher gerne die finanzielle und ideelle

Partnerschaft für dieses so wichtige Projekt zur Förderung zeitgenössischen Musikkulturtransfers übernommen. Mit ihrer dynamischen Ausrichtung hin zu den zeitgenössischen, experimentellen und innovativen Formen in der Musik und den Schönen Künsten – mit gleichzeitigem Bewusstsein für das europäische kulturelle Erbe – und der Förderung von Vorhaben in Bildung, Wissenschaft und Völkerverständigung deckt sie ein breitgefächertes Spektrum ab.

Wir hoffen, mit der vorliegenden CD den Hörern ein Bild vom musikalischen Schaffen junger zeitgenössischer Komponisten und Instrumentalisten, die am Projekt Jeunesse Moderne – Abenteuer Neue Musik teilgenommen haben, vermitteln zu können.

: **Dr. Ludger Hünnekens**
Geschäftsführendes Mitglied
des Stiftungsrates der Allianz
Kulturstiftung

Encourager le dialogue entre les cultures en Europe, afin de permettre et d'approfondir une prise de conscience et une connaissance plus ancrées des autres nations, est le leitmotiv de la Fondation Culturelle Allianz. La musique y joue un rôle particulier, car elle franchit les frontières et veille à l'échange des pensées et de la culture au niveau international. Dans la vie musicale actuelle, il existe certes une scène vivante et active, qui se consacre à la musique contemporaine. Toutefois, nous devons constater que les jeunes instrumentistes en formation académique sont bien trop peu confrontés à la musique contemporaine.

L'objectif du travail que Jeunesse Moderne a effectué durant les années 2001 – 2003 a donc été de présenter aux jeunes musiciens de France et d'Allemagne les œuvres musicales et les compositeurs contemporains de l'autre pays, afin de soutenir à long terme le processus d'innovation dans la vie musicale européenne. Durant les ateliers d'été de Weikersheim et de Lyon, la théorie et la pratique furent traitées à intensité égale au

sein des groupes de travail : dans le cadre d'espaces d'improvisation libres, les jeunes musiciens européens ont pu trouver une nouvelle approche vers l'interprétation musicale contemporaine.

C'est donc avec plaisir que la Fondation Culturelle Allianz a souhaité être un partenaire financier et spirituel de ce projet si important consacré à l'encouragement de la transmission de la culture musicale contemporaine. Avec son orientation dynamique vers les formes contemporaines, expérimentales et innovantes dans la musique et les beaux-arts – avec parallèlement la conscience du

patrimoine culturel européen – et par l'encouragement de projets consacrés à la culture, la science et la compréhension entre les peuples, elle recouvre un spectre particulièrement large.

Par le présent CD, nous espérons pouvoir proposer aux auditeurs un reflet de la création musicale de jeunes compositeurs et instrumentistes contemporains ayant participé au projet Jeunesse Moderne – Aventure Musique Contemporaine.

: **Dr. Ludger Hünnekens**
Membre dirigeant du Conseil de la
Fondation Culturelle Allianz





: Olivier Bernard

sacem
La musique, toute la musique

Das Projekt Jeunesse Moderne wurde durch das konstruktive Treffen der französischen und deutschen Institutionen SACEM, dem CNSMD Lyon, der Jeunesses Musicales Deutschland und der Allianzstiftung initiiert - getragen vom gemeinsamen Ziel, zeitgenössische Musik Jugendlichen beider Länder näher zu bringen. Die Partner der ersten Stunde

werden seit dem letzten Jahr durch den europäischen Fonds der Verwertungsgesellschaften FESAM unterstützt, der das Projekt in einen größeren europäischen Rahmen einbettet.

Die vorliegende CD dokumentiert die Ergebnisse der ersten Jahre unserer Akademie. Da es zum innovativen Konzept von Jeunesse Moderne gehört, Kompositionsaufträge zu vergeben, wird das zeitgenössische Repertoire des Kurses stets mit neuen Werken bereichert.

Beim Anhören dieser Aufnahmen wird die enthusiastische Atmosphäre und das große persönliche Engagement der jungen Interpreten und ihrer Dozenten mitzuerleben sein, die dieses einzigartige menschliche und musikalische Abenteuer prägen und sich dabei exklusiv mit zeitgenössischer Musik auseinandersetzen.

: **Olivier Bernard**
Kulturabteilung SACEM

Initiiée par la rencontre féconde d'institutions françaises et allemandes, désireuses d'œuvrer concrètement pour une meilleure connaissance des musiques contemporaines par les jeunes musiciens des deux pays, la SACEM, le CNSMD de Lyon, les Jeunesses Musicales d'Allemagne, la Fondation Allianz, partenaires de la première heure, ont été rejoints l'an dernier par le FESAM qui a donné d'emblée au projet une dimension européenne élargie.

Ce CD apporte un témoignage sonore des premières années de notre académie: les œuvres du répertoire contemporain y côtoient des œuvres nouvelles, puisque Jeunesse Moderne a le mérite aussi de susciter des commandes.

A l'écoute de cet enregistrement, on retrouve, fidèlement restituée, l'atmosphère d'enthousiasme, la générosité et l'engagement personnel des jeunes interprètes et de leurs professeurs, qui caractérisent cette belle aventure humaine et musicale.

: **Olivier Bernard**
Action culturelle de la SACEM



: Prof. Dr. Michael Karbaum

FESAM

Im Namen von FESAM (Fonds Européen des Sociétés d'Auteurs pour la Musique), einer Initiative europäischer Verwertungsgesellschaften zur Förderung der Begegnung von Komponisten, gratuliere ich Jeunesse Moderne zu dieser gelungenen CD-Produktion.

Die länderübergreifende Begegnung von Musikern und Komponisten ist auch das zentrale Anliegen der seit drei Jahren stattfindenden Akademie für zeitgenössische Kammernmusik Jeunesse Moderne. Die Einspielungen der bisherigen Auftragskompositionen durch die Akademieteilnehmer aus Frankreich, Deutschland, Österreich, der Schweiz und Polen dokumentieren in ermutigender Weise die Bedeutung und die Chancen dieses von FESAM gerne geförderten Projekts.

: **Prof. Dr. Michael Karbaum**
Geschäftsführender Direktor
der GEMA

Au nom du FESAM (Fonds Européen des Sociétés d'Auteurs pour la Musique), une initiative de sociétés d'exploitation européennes pour l'encouragement de la rencontre des compositeurs, je félicite Jeunesse Moderne pour cette production de CD si réussie.

La rencontre de musiciens et de compositeurs au niveau international est également l'objectif primordial de l'académie de musique de chambre contemporaine Jeunesse Moderne qui se tient depuis trois ans. L'interprétation de compositions jusqu'à présent commandées par les participants de l'académie venant de France, d'Allemagne, d'Autriche, de Suisse et de Pologne atteste de manière encourageante la portée et les chances de ce projet si volontiers encouragé par le FESAM.

: **Prof. Dr. Michael Karbaum**
Directeur dirigeant de la GEMA



: Horst Wegmann

Die Förderung der Zusammenarbeit junger professioneller Künstler und Studenten durch das Deutsch-Französische Jugendwerk (DFJW) war immer schwerpunktmäßig auf Akteure in der zeitgenössischen Kunst fokussiert: Dafür stehen u. a. in der Bildenden Kunst das „Passagen-Programm“, in der darstellenden Kunst die Bewegungstheaterprojekte mit Milan Sladek und in der Musik das „Deutsch-Französische Jazz-Ensemble“.

Im Bemühen um eine Intensivierung der orchestralen Kooperationsmöglichkeiten entwickelte Horst Wegmann (DFJW) zusammen mit Thomas Rietschel (JMD), Reinhard Flender (IKI) und Henry Fourès (CNSMD Lyon) folgerichtig das Konzept der Jeunesse Moderne. Die Ergebnisse dieser Arbeit nun auf CD hören zu können, erfüllt uns mit großer Freude.

: **Horst Wegmann**
Deutsch-Französisches
Jugendwerk

L'encouragement de la collaboration entre les jeunes artistes ou étudiants professionnels par l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ) s'est toujours cristallisé sur les acteurs de l'art contemporain. En sont la preuve, le soutien de l'OFAJ, pour les arts plastiques, du «Programme du passage», pour les arts scéniques, des projets de théâtre ambulant de Milan Sladek et pour la musique, de l'«Ensemble de jazz franco-allemand».

Dans le but d'intensifier les possibilités de coopérations orchestrales, Horst Wegmann, Thomas Rietschel (JMA), Reinhard Flender (IKI) et Henry Fourès (CNSMD Lyon) ont donc mis au point le concept ambitieux de Jeunesse Moderne. Nous sommes particulièrement heureux de pouvoir entendre à présent les résultats de ce travail grâce à ce CD.

: **Horst Wegmann**
Office Franco-Allemand
pour la Jeunesse

Deutsch-Französisches Jugendwerk
Office franco-allemand pour la Jeunesse**Gilbert Amy**

› En Trio

Béla Bartók

› Kontraste

Jürgen Beurle

› Variable Realisationen

Henry Cowell

› Simultaneous Mosaics „hymns“

George Crumb

› Eleven echoes of Autumn

› Vox Baleanae

Peter Eötvös

› Psy

Veit Erdmann

› Mobile I, II, III

Ivan Fedele

› Trio

Morton Feldmann

› Why patterns

Philippe Fenelon

› 11 inventions

Luc Ferrari

› Bonjour, comment ça va?

Reinhard David Flender

› Threnos III

› Sofia Orthi

Henry Fourès

› Post-Card

Gérard Grisey

› Talea

Sofia Gubaidulina

› Streichtrio

Peter Michael Hamel

› Trio

Klaus Huber

› Ein Hauch von Unzeit III

Nicolas A. Huber

› La force du vertige

Cornelius Hummel

› Klangszene

› 7 Miniaturen

Philippe Hurel

› Pour Luigi

Charles Ives

› Largo Risoluto Nr. 1 & 2

György Kurtág

› Hommage à R. Schumann

Elmar Lampson

› Streichquartett Nr. 2

Ulrich Leyendecker

› Quintett

Olivier Messiaen

› Quatuor pour la fin du temps

Tristan Murail

› Treize Couleurs du Soleil Couchant

Conlon Nancarrow

› Trio

Maurice Ohana

› 5 séquences

Youngie Pag Paan

› Man Nam II

Martin Christoph Redel

› Interplay

› Quintett op. 38

Wolfgang Rihm

› Fremde Szene I und III

› Chiffre IV

François Rossé

› Voix Cordales

Alfred Schnittke

› Trio à cordes

Erich Urbanner

› Trio Mobile

Anton Webern

› 6 Bagatellen f. Streichquartett op. 9

Stefan Wolpe

› From here on Farther

› Music for any instruments

Gérard Zinsstag

› Tempore



Jeunesse Moderne möchte zu einer Entdeckungsreise einladen, die von erfahrenen „Reisebegleitern“ unterstützt wird, gleichzeitig genügend Freiräume bietet, eigene Wege zu erkunden. Diese Entdeckungsreise soll auch in andere Länder führen, darum wurde das Projekt als deutsch-französisches Vorhaben konzipiert, dass jeweils ein Gastland hinzulädt. Mit jungen Musikern aus Polen wurde 2003 der europäische Erfahrungsaustausch erweitert. Jeunesse Moderne findet jährlich im August im Wechsel in Deutschland und Frankreich statt. Der Kurs wendet sich an junge Musiker aus Deutschland, Frankreich, Österreich, der Schweiz und dem jeweiligen Gastland, die den Reiz der zeitge-

nössischen Musik entdecken möchten und neugierig auf spannende musikalische Erfahrungen in der Kammermusik sind.

Auf den folgenden Seiten werden die Auftragswerke der ersten drei Jahre Jeunesse Moderne vorgestellt. Junge, herausragende Persönlichkeiten haben einen Kompositionsauftrag erhalten, ihre Werke mit den Teilnehmern erarbeitet und in Konzerten uraufgeführt. Diese Dokumentation ermöglicht einen Einblick in die unterschiedlichen Ergebnisse der Komponisten und weist eine Richtung für eine sinnvolle Weiterentwicklung und Fortführung des Projektes.

Die Konzertmitschnitte dieser CD entstammen den Uraufführungen in Lyon, Weikersheim und München, Ausführende sind Teilnehmer der Kurse 2001-2003.

Jeunesse Moderne invite de jeunes «étudiants voyageurs» à se laisser guider par des professionnels sur ces nouveaux chemins tout en veillant à préserver leur curiosité et esprit aventure. Ce voyage doit aussi mener à la culture musi-

cale d'autres pays. Pour cela, ce projet franco-allemand a invité en 2003 la jeune création polonaise et a élargi l'académie aux jeunes instrumentistes suisses, autrichiens et polonais qui souhaitaient découvrir avec les stagiaires français et allemands la musique contemporaine et qui étaient curieux de nouvelles expériences. Tous les ans au mois d'août Jeunesse Moderne a lieu alternativement en France et en Allemagne.

Les pages suivantes présentent les œuvres commandées pour les trois premières éditions de Jeunesse Moderne. Les jeunes personnalités éminentes qui ont obtenu une commande d'œuvre, ont eu l'occasion de les travailler avec les étudiants et de les entendre en concerts. Cet enregistrement permet de découvrir les différentes œuvres de ces compositeurs et constitue un témoignage du développement fructueux du projet.

L'enregistrement en concert de ce CD provient des premières représentations à Lyon, Weikersheim et Munich, les interprètes ont participé aux cours 2001-2003.

Jacques Aboulker

› Kammermusik
› [musique de chambre](#)

Robert Bianciotto

› Klarinette
› [clarinette](#)

Vincent Carinola

› Komposition
› [composition](#)

Daniel D'Adamo

› Komposition
› [composition](#)

Marc Danel

› Violine
› [violon](#)

Moritz Eggert

› Komposition
› [composition](#)

Reinhard Flender

› Kammermusik | Musikwissenschaft
› [musique de chambre](#) | [musicologie](#)

Jean-Marc Foltz

› Klarinette | Improvisation
› [clarinette](#) | [improvisation](#)

Henry Fourès

› Kammermusik | Improvisation
› [musique de chambre](#) | [improvisation](#)

Gérard Geay

› Kammermusik
› [musique de chambre](#)

Peter M. Hamel

› Komposition
› [composition](#)

Serge Heintz

› Klavier
› [piano](#)

Cornelius Hummel

› Violoncello | Improvisation
› [violoncelle](#) | [improvisation](#)

Aleksander Kosciow

› Komposition
› [composition](#)

Carin Levine

› Flöte
› [flûte](#)

Géry Moutier

› Klavier
› [piano](#)

Frédéric Pattar

› Komposition
› [composition](#)

Peter Prommel

› Schlagzeug | Improvisation
› [percussions](#) | [improvisation](#)

Martin Christoph Redel

› Kammermusik
› [musique de chambre](#)

Tobias PM Schneid

› Komposition
› [composition](#)

Benjamin Schweitzer

› Komposition
› [composition](#)

Patricia Gläpfcke

› Projektleitung
› [coordination du stage](#)

Ruth Jakobi

› Projektleitung
› [coordination du stage](#)

Isabelle Replumaz

› Projektleitung
› [coordination du stage](#)



: TEILNEHMER : PARTICIPANTS

Violine

Violon

Guillaume Antonini, Sophie Chang, Sara Chenal, Marie-Luise Dingler, Christoph Dingler, Martin Emmerich, Isabelle Engels, Aurélien Ferrette, Esther Fritzsche, Thomas Gautier, Victoria Kaunzner, Catherina Lendle, Anne-Laure Martin, Magalie Martinez, Olga Pecherskaja, Antonia Pechstaedt, Emeline Pierre, Eva Polster, Alice Rousseau, Julia Saretz, Rebecca Schneider, Britta Schwinghammer

Violoncello

Violoncelle

Leonhard Bartussek, Sonja Bergler, Flora Camuzet, Audrey Derruau, Elsa Dorbath, Americo Esteves, Nanon Fustier, Mareike Hackstein, Ole Hansen, Sebastian Kraus, Claudius Lepetit, Jean-Lou Loger, Alexander Merzyn, Rut Nothelfer, Franz Thomas Ortner, Miwa Rosso, Nils Ingmar Schaper, Cecilia Sipos, Sarah Sultan, Konstanze von Gutzeit

Viola

Alto

Sarah Doucet-Foulquier, Harald Hufnagel, Justyna Janian, Alvaro Larez, Marie-Florence Ricard, Paoline Ryjak, Julia Saretz, Miriam Schmitz, Anne Sophie Simeand, Julie Todeschini

Klarinette

Clarinete

Jessica Bessac, Elsa Centurelli, Julien Desgranges, Claudia Dresel, Marion Gut, Bartosz Karwowski, Manuel Metzger, Maja Pawelke, Marie Prangenberg, Joris Ruhl, Jérôme Salier, Radoslaw Soroka, Johann-Peter Taferner, Olivier Vivarès, Katharina Zahn

Flöte

Flûte

Marie Braun, Florian Cousin, Anne-Emmanuelle Davy, Thomas Goepfer, Kerstin Henckens, Andreas Kießling, Caroline Kocak, Anne Moreau, Frauke Oesmann, Hanna Petermann, Nicole Preßler, Myriam Stahlberger

Klavier

Piano

Gregory Ballesteros, Hélène Fay, Laetitia Grisi, Michiko Ishii, Beatrix Klein, Michael Langemann, Grzegorz Mackiewicz, Krisztina Megyeri, Zheni Méria, Nicolas Pays, Steffen Rimner, Jordi Sanchez, Lisa Marie Schachtschneider, Markus Syperek, Agnieszka Szczepaniak, Charles Tessier, Johan Levin Wiesenthal, Yannick Wirner

Schlagzeug

Percussions

Raphael Aggery, Lorris Dath, Deborah Hildebrandt, Romeo Monteiro, Yoana Varbanova

: TITEL : PIÈCE DE MUSIQUE

1	Tobias PM Schneid (*1963)	I'm dancing on the edge of time (2001)	6'10
2	Vincent Carinola (*1965)	Sens interdit (2001)	6'40
3	Moritz Eggert (*1965)	Pong (2002)	9'20
4	Frédéric Pattar (*1969)	La nuit remue... (Hommage à Henri Michaux) (2002)	7'32
5	Benjamin Schweitzer (*1973)	Malbork I (2003)	10'58
6	Daniel D'Adamo (*1966)	mOvil I (2003)	9'55
	Aleksander Kosciow (*1974)	Liber ventinebulae (2003)	
7		1. Susquintratio (legendum): Imago – Scalis trans lumen Palatio ventinebulae	2'20
8		2. Charta prima (legendum): Uteri halitu mens vocatur 3. Charta secunda (legendum): Saltus creandimotus	8'35
9		4. Exquintractio: Imago – Palatium difflatur (et nunquam erat)	4'30

Total 66'50

Konzertmitschnitte: Uraufführungen in Lyon, Weikersheim, München
Mitwirkende: Teilnehmer der Kurse Jeunesse Moderne 2001-2003
Enregistrement: Premières à Lyon, Weikersheim, München
Interprètes: Etudiants de l'académie Jeunesse Moderne 2001-2003



Geboren 1963 in Rehau/Hof, erhielt Schneid schon als Student diverse Auszeichnungen und Preise. Von 1985 bis

1992 studierte er Komposition bei Prof. Bertold Hummel und Prof. Heinz Winbeck an der Musikhochschule in Würzburg und schloss sein Studium 1994 mit dem Meisterklassendiplom ab. Heute ist er neben seiner Kompositionstätigkeit ein gefragter Dozent verschiedener Kurse für Komposition und Analyse.

Né en 1963, Tobias PM Schneid a obtenu de divers prix, dont une bourse de la Cité Internationale des Arts à Paris. Ses œuvres furent présentées lors de nombreux festivals internationaux de musique. Des tournées de concerts et de conférences l'ont conduit à voyager en Europe, en Russie et en Asie. Aujourd'hui il enseigne à l'Académie de musique de Würzburg et au festival des jeunes de Bayreuth en parallèle avec son activité de création.

I'm dancing on the edge of time

UA 1. September 2001, Schloß Weikersheim

- Für Flöte, Klarinette, Violine, Viola Violoncello, Klavier
- Pour flûte, clarinette, violon, alto, violoncelle, piano

„I'm dancing on the edge of time“ ist Teil des verschiedene Ensemblestücke umfassenden Zyklus „weird scenes inside the mirror cages“, der – von Texten des Rocksängers Jim Morrison inspiriert – jeweils einen poetischen Gedanken als Nukleus autonomer musikalischer Strukturen und Abläufe formuliert und transformiert.

„I'm dancing on the edge of time“ besteht aus einem – im Bassregister beginnenden - komplexen Geflecht individueller Zeitverläufe verschiedener musikalischer Strukturen, die sich immer wieder zu rhythmischen, pulsierenden Unisoni treffen, um schließlich in eine hochvirtuose Umspielung des Tones E⁷ zu münden.

Mit freundlicher Genehmigung von Peermusic Classical.

«I'm dancing on the edge of time» fait partie du cycle se composant de plusieurs morceaux pour ensemble «weird scenes inside the mirror cages» – inspiré des textes du chanteur de rock Jim Morrison – qui exprime et transforme à chaque fois une réflexion poétique en un noyau de structures et de déroulements musicaux autonomes.

«I'm dancing on the edge of time» – qui débute dans le registre des basses – résulte d'un entrelacs complexe de passages individuels, de structures musicales différentes se rencontrant régulièrement dans des unissons rythmés et pulsatifs, pour déboucher sur une paraphrase hautement virtuose de la note «mi».

Il s'agit d'une commande de Jeunesse Moderne; la création a eu lieu le 1er septembre 2001 à Weikersheim sous la direction du compositeur.

Avec l'aimable autorisation de Peermusic Classical



Vincent Carinola, als Kind italienischer Eltern 1965 im spanischen Alcacer geboren, entwickelte in Frankreich seine

grundlegende musikalische Ausbildung. Zunächst in Toulouse bei Bertrand Dubedout und dann in Lyon, wo er bis 1996 elektroakustische Komposition und musikalische Informatik bei Denis Lorrain und Philippe Manoury studierte. Seine Werke bewegen sich in sehr vielfältigen Genres: von Kammermusik bis zu orchestralen Ensembles mit oder ohne elektroakustischem Dispositiv, Oper, Filmmusik, Klanginstallationen etc. Neben seiner Tätigkeit als Komponist unterrichtet er Komposition in Verbindung mit neuer Technologie am CEFEDM in Dijon und begleitet das Programm Composer-in-Residence der Grame-Studios in Lyon.

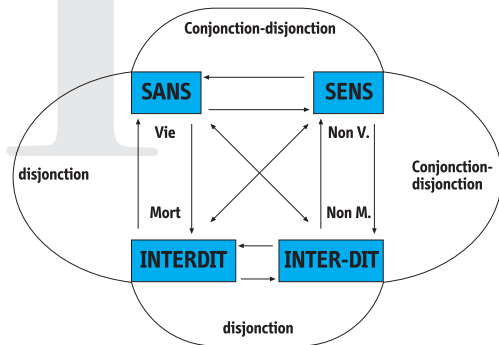
Né en 1965 à Alcacer (Valencia-Espagne), d'origine italienne, c'est en France qu'il reçoit l'essentiel de sa formation musicale, d'abord à Toulouse, auprès de Bertrand Dubedout, ensuite au CNSMD de Lyon, dans la

classe de composition électroacoustique et d'informatique musicale de Denis Lorrain et Philippe Manoury. Son travail aborde des genres très divers : musique de chambre et ensemble orchestral avec ou sans dispositif électroacoustique, musique acousmatique, opéra, musique de film, installation sonore, etc. En parallèle avec son activité de création, il enseigne la composition associée aux nouvelles technologies au CEFEDM de Dijon et assure régulièrement la formation de compositeurs en résidence dans les studios de Grame (Lyon).

Sens interdit

UA 1. September 2001, Schloß Weikersheim

- Für Flöte, Klarinette, Violine, Viola Violoncello, Klavier
- Pour flûte, clarinette, violon, alto, violoncelle, piano





Moritz Eggert wurde 1965 in Heidelberg geboren. An der Frankfurter Musikhochschule studierte er Klavier und zog

1986 nach München, um Komposition bei Wilhelm Killmayer zu studieren. Studien bei Robert Saxton führten ihn an die Guildhall School for Music and Drama in London. Er ist Mitbegründer des A*Devantgarde-Festival für neue Musik junger Komponisten. Außer der Orchester- und Kammermusik liegt ein besonderer Schwerpunkt seines Schaffens im Genre Musiktheater.

Né en 1965 à Heidelberg, Moritz Eggert fait des études de piano à la Musikhochschule de Francfort et de composition à la Musikhochschule de Munich qu'il complète par un séjour à la Guildhall School for Music and Drama à Londres. En dehors de la musique orchestrale et de la musique de chambre, sa création se concentre tout particulièrement sur le genre de la "musique théâtrale".

Pong

UA 29. August 2002, CNSMD Lyon

- Für Flöte, Klarinette, 2 Violinen, Viola Violoncello, Klavier
- Pour flûte, clarinette, 2 violons, alto, violoncelle, piano

„Pong“ ist das erste Computerspiel aus dem Jahr 1958. Es zeigt die Seitenansicht eines Tennisplatzes und ist quasi die Mutter aller folgenden Videospiele, in dem es bewegte Objekte, die aufeinander treffen oder aneinander vorbeigehen simuliert. Man könnte behaupten, dass im realen Leben das gleiche Prinzip greift.

Das Stück „Pong“ ist ein musikalisches Spiel mit einem imaginären Schläger, der Noten trifft oder nicht trifft, sie zu anderen Spielern schickt oder ins Aus befördert. Bewegung ist ein elementarer Bestandteil von Musik, ohne Bewegung gibt es keinen Klang, keine Kommunikation. Kompositionen sind nur sinnvoll, solange man den Wunsch hat, etwas zu kommunizieren. Das Prinzip des Stückes „Pong“ funktioniert nur, solange man – wie im Leben – nicht alleine spielt.

«Pong» est le premier jeu vidéo paru en 1958. Il s'agit d'une vue latérale d'un court de tennis, il est pour ainsi dire le père de tous les jeux vidéo ultérieurs qui comportent une simulation d'objets en mouvement se heurtant les uns aux autres ou passant les uns à côté des autres. On pourrait prétendre que le même principe se produit dans la réalité.

«Pong» est un jeu musical mettant en scène un batteur imaginaire qui parvient à une note ou pas, la renvoie aux autres joueurs ou l'expédie hors du champ de jeu. Le mouvement est une composante élémentaire de la musique, sans mouvement, aucun son, aucune communication n'est possible. Les compositions musicales n'ont de sens que si l'on souhaite communiquer quelque chose. Le principe de «Pong» fonctionne – comme dans la vraie vie – si l'on est pas seul à jouer.



1969 in Dijon geboren, studierte Pattar Klavier, Begleitung, Komposition und elektroakustische Musik in der Bourgogne; am

CNSMD Lyon bei Gilbert Amy schloss er sein Studium mit Meisterklassen bei Tristan Murail und Philippe Hurel (IRCAM) ab. Er komponiert häufig für Kammermusikbesetzungen, widmet sich jedoch auch größeren Ensembles. Dabei konzentriert er sich auf den Diskurs zwischen Musik, Text und Darstellung.

Né en 1969, il débute ses études musicales en Bourgogne, par la pratique du piano, de l'accompagnement, de l'écriture et de la musique électro-acoustique. Il entre dans la classe de composition de Gilbert Amy au CNSMD de Lyon où il obtient son diplôme. Il achève par la suite ses études à l'IRCAM (Tristan Murail, Philippe Hurel). Il écrit le plus souvent pour de petits effectifs mais parfois pour des ensembles plus vastes. Il porte particulièrement son attention sur l'articulation entre musique, texte et représentation.

La nuit remue...

Hommage à Henri Michaux

UA 29. August 2002, CNSMD Lyon

- Für Flöte, Klarinette, 2 Violinen, Viola Violoncello, Klavier
- Pour flûte, clarinette, 2 violons, alto, violoncelle, piano

Dieses Werk ist das Resultat eines Konfliktes ... Einerseits Selbstbeobachtung, andererseits Ironie und Distanz. In einem imaginären, begrenzten Universum spielt sich ein einfühlsames Drama ab, deren Elemente sich teilweise am Theater No inspirieren. Doch diese Handlung kann sich nicht wirklich abspielen, stößt sich ständig an den Grenzen eines zu kleinen Raumes.

Ich wollte dieses musikalische Stück in eine Grimassen schneidende Maske verwandeln. „ Auf einmal zeigt das Fenster im friedvollen Zimmer einen Fleck auf. Das Deckbett schreit auf, ein Schrei und ein Ausbruch; dann fließt Blut. Die Laken befeuchten sich, alles wird nass. Der Schrank öffnet sich heftig, ein Toter erscheint und stürzt zu Boden.“ All dies ist sicherlich nicht erfreulich.

Cette œuvre résulte d'un conflit... D'un côté l'introspection, de l'autre l'ironie et la distanciation. Dans un univers réduit imaginaire, il se déroule un drame emphatique, dont certains éléments ont été inspirés par le théâtre no. Pourtant cette action ne peut se dérouler véritablement et se cogne sans cesse contre les limites d'un espace bien trop minuscule. J'ai voulu que cette pièce musicale soit comme un masque grimaçant.

«Tout à coup, le carreau dans la chambre paisible montre une tache. L'édrédon à ce moment a un cri, un cri et un sursaut; ensuite le sang coule. Les draps s'humectent, tout se mouille. L'armoire s'ouvre violemment; un mort en sort et s'abat». Certes, cela n'est pas réjouissant.



Benjamin Schweitzer studierte Komposition und Dirigieren in Dresden und an der Sibelius-Akademie Helsinki. Seit 1997 ist

er der künstlerische Leiter des „ensemble courage“ und Lehrbeauftragter an der TU Dresden. Aufführungen, Rundfunksendungen sowie zahlreiche Kompositionsaufträge zeichnen sein künstlerisches Schaffen aus.

Benjamin Schweitzer a étudié la composition, la théorie et la direction d'orchestre à Dresden et à l'Académie Sibelius, Helsinki. Depuis 1997, il est directeur artistique de «l'ensemble courage» et chargé de cours à l'université de Dresden. Outre son activité d'interprète en enregistrements radio-phoniques ou en concerts, il a composé de nombreuses œuvres remarquables.

Malbork I

UA 31. August 2003

- Für Flöte, Klarinette, Violine, Viola Violoncello, Klavier
- Pour flûte, clarinette, violon, alto, violoncelle, piano

Malbork I entstand nach der Lektüre des Romans „Wenn ein Reisender in einer Winternacht“ von Italo Calvino. Dieser Roman entwickelt ein Netz von Binnenbezügen, in dem die konventionelle Zeitrichtung des Erzählens aufgehoben ist. Insbesondere das selbstreferentielle Bezugssystem, der Gedanke der „Umkehrung der Zeit“, aber auch die brillante Sprache Calvinos, der Leichtigkeit und Tiefe zu verbinden vermag wie nur wenige andere Autoren, waren Ausgangspunkt für die Arbeit an dem Sextett Malbork I.

So ist Malbork I gleichzeitig ein Liniengeflecht von sechs teilweise selbständigen, teilweise zu mehrstimmigen Passagen zusammengefassten Monologen, deren Klangwelt vorrangig zart, differenziert, bisweilen fragil, aber nie larmoyant gestaltet ist.

Mit freundlicher Genehmigung von Schott Musik International.

Malbork I fut composé après la lecture du roman d'Italo Calvino «Si par une nuit d'hiver un voyageur». Ce roman raconte une histoire qui, d'une part, se renouvelle à chaque chapitre et, d'autre part, réutilise aussi certains éléments des chapitres précédents, les cite, ou continue à les tisser au point d'aboutir à un filet de rapports internes dans lequel la chronologie traditionnelle de la narration est abrogée. Ce système d'auto-référence, l'idée d'un renversement du temps mais également le langage brillant de Calvino, qui sait mêler légèreté et profondeur, comme bien peu d'auteurs savent le faire, ont constitué les principaux points de départ pour la création du sextuor Malbork I. C'est ainsi que Malbork I se compose d'un entrelacs de lignes parallèles de six monologues réunis en passages tantôt indépendants, tantôt plurivoques, qui forme un monde sonore avant tout délicat, nuancé, parfois fragile mais jamais larmoyant.

Avec l'aimable autorisation de Schott Musik International.



1966 in Buenos Aires, Argentinien geboren, studierte Daniel D'Adamo dort Musik und Philosophie. In Lyon begann er 1991

seine Studien am CNSMD mit Komposition, elektronische Musik und Elektroakustik. Er komponiert Instrumentalstücke und verwendet dabei neue Tonbearbeitungstechniken. In einem Forschungsprogramm hat er über die Wahrnehmung der musikalischen Strukturen gearbeitet und ist momentan Dozent am Konservatorium in Paris.

Né à Buenos Aires en 1966, Daniel D'Adamo a effectué des études en musique et philosophie dans son pays d'origine. En 1991, il entre au Département SONVS de composition, électroacoustique et informatique musicale du CNSMD de Lyon. Il compose des pièces instrumentales et également des pièces mixtes utilisant des techniques de traitement et génération du son électroacoustique en temps réel. Il est actuellement professeur d'analyse musicale au CNSMD de Paris.

mOvil-1

UA 31. August 2003, Schloß Weikersheim (Mitschnitt aus dem Orff-Zentrum München am 2. September 2003)

- Für Flöte, Klarinette, Klavier und Streichquartett
- Pour flûte, clarinette, piano et quatuor à cordes

Das Stück wurde mit einem gewissen „pädagogischen“ Ziel geschaffen: eine mir eigene musikalische Rede zu erstellen, die jedoch eine weniger dichte instrumentale Struktur enthielt als bei mir üblich... Eine „Lobrede der Einfachheit“ zwang mich dazu, mich auf das Wesentliche zu konzentrieren – beinahe im strukturalistischen Sinn des Wortes: welche Elemente genügend, sind unerlässlich in der Konstruktion und in der Definition der Identität des Werkes? Von dem Punkt ist es nur ein Schritt zur Erschaffung eines Stückes in der Optik und Kinetik eines skulpturellen Mobiles.

Dieser Mitschnitt hat zwar eine ungenügende Tonqualität, doch ist er Zeugnis der faszinierenden Aufgabe, ein musikalisches Textoriginal mit jungen, passionierten Musikern zum Leben zu erwecken.

mOvil-1 a été composé à la demande du CNSMD Lyon et destiné à Jeunesse Moderne. Il s'agit d'une pièce conçue au départ, avec un certain but «pédagogique» qui, dans mon cas, a consisté en la conception d'un discours musical qui m'est propre mais constitué de textures instrumentales moins denses de ce que j'ai l'habitude de composer... Une certaine forme «d'éloge de la simplicité» qui m'a obligé à me focaliser sur l'essentiel – quasi dans le sens structuraliste du terme: quels sont les éléments suffisants et indispensables construisant, définissant même l'identité de l'œuvre? De là à concevoir une pièce dans l'optique et la cinétique du mobile sculptural, il n'y a qu'un pas.

L'enregistrement proposé dans ce disque, est sans aucun doute, de qualité très insuffisante. Mais ça reste un témoignage du travail fascinant qui consiste à donner vie, collectivement, à un texte musical original. D'autant plus quand ce travail est réalisé par et avec de très jeunes musiciens passionnés.



Seine Studien schloss Aleksander Kosciow in Viola und Komposition an der Warschauer Musikakademie 1998 mit Auszeichnung ab. Neben seiner Lehrtätigkeit

nahm er an zahlreichen internationalen Festivals teil, wo seine Werke uraufgeführt wurden und Wettbewerbe gewannen. Einige seiner Kompositionen sind auf z.T. preisgekrönten CDs erhältlich. Zusammen mit einem polnischen Regisseur arbeitet Kosciow derzeit an einer Filmmusik.

Né en 1974, il est doublement diplômé de l'Académie de Musique de Varsovie en alto et en composition, les deux en 1998. Il participe dès 1990 à de nombreux festivals internationaux où nombre de ses pièces sont jouées en Pologne comme à l'étranger. Certaines de ses œuvres font l'objet d'enregistrements discographiques. Il a obtenu une dizaine de prix internationaux pour ses compositions. Depuis peu, il travaille en collaboration avec un producteur et réalisateur de cinéma polonais.

Liber Ventinebulæ

UA 1. September 2003, Schloß Weikersheim (Mitschnitt aus dem Orff-Zentrum München am 2. September 2003)

- Für Flöte, Klarinette, 2 Violinen, Viola Violoncello, Klavier
- Pour flûte, clarinette, 2 violons, alto, violoncelle, piano

Liber Ventinebulæ gibt die Idee des mittelalterlichen Mystizismus in Büchern wie „Imago Mundi“ wieder.

Die Musiker haben von meinem Werk erwartet, dass sie technisch herausgefordert werden würden. Worum ich sie aber gebeten habe, ist eine Art von Spiritualität. Bei der Technik gab es keine Schwierigkeiten. Aber ich wollte ihnen einen inneren Wert der Musik zeigen, welchen Klang sie auch gerade spielen, in welcher musikalischen Situation sie sich auch befinden mögen. Ich habe sie gebeten, in sich zu gehen. Das scheinen sie nicht zu lernen, selbst wenn sie Neue Musik studieren, weil es dabei oftmals nur um Technik geht. Ich will sie zu einer Art Priester machen, aber das ist sehr schwierig.

Liber Ventinebulæ est une évocation du mysticisme des livres du Moyen-Age de type «Imago Mundi». Chacun des 4 mouvements présente, à la manière des livres, un contenu littéraire et mystique.

Les musiciens attendaient de mon œuvre un défi technique, mais il n'en est rien. Ce que je leur ai demandé, par contre, est une sorte de spiritualité que je n'obtiens que difficilement. Pour la technique, il n'y avait pas de difficultés, mais je souhaitais leur montrer une valeur intérieure de la musique, quel que soit le son qu'ils expriment et la situation musicale dans laquelle ils se trouvent. Je les ai priés de plonger en eux-mêmes. Ils ne semblent pas apprendre cela, même en étudiant la musique contemporaine, car on ne leur inculque souvent que la technique. Je veux faire d'eux des sortes de prêtres, mais c'est très difficile.

: Redaktion

: concept et réalisation

- Patricia Gläfcke
Institut für kulturelle Innovationsforschung
(I|K|I - new classical e.V.)
Hochschule für Musik und Theater Hamburg
Postfach 60 21 29, 22231 Hamburg
www.iki-hamburg.de

: Layout

: impression

- kominform
Haubachstr. 82, 22765 Hamburg
Tel. 040-32 87 14 20, Web: www.kominform.net

: Bildnachweis

: crédits photos

- Isabelle Replumaz
(S. 3, 5, 7, 11, 12, 14, 17, 22, 23)
- JMD (S. 2)
- CNSMD Lyon (S. 4)
- Allianz Kulturstiftung (S. 6)
- SACEM (S. 8)
- FESAM (S. 9)
- DFJW (S. 10)
- Privat (S. 16, 18, 19, 20, 21)

- © JMD, CNSMDL
- © Peermusic Classical (Track 1)
- © Schott Musik International (Track 5)



»Die basis der schöpfung ist die respektlosigkeit! die basis der schöpfung ist das experimentieren ...unverschämtes experimentieren.«

«La base même de la création est l'irrespect! La base même de la création est l'expérimentation ... l'expérimentation audacieuse.»

(Edgar Varèse, 1939)